

# Katharina Baxter de Aizpurua, MMA

+61 475 77 39 11 | 14 Amicus Street, Ocean Grove, VIC 3226, AUSTRALIA

DOB: 19 April 1987 in Melk, Austria | Austrian Citizen | Australian Permanent Resident

[kat.reiter@gmail.com](mailto:kat.reiter@gmail.com) | <https://www.proz.com/translator/1973516>

**I am an enthusiastic, reliable freelance linguist who enjoys both working alone and being part of a productive team. A resourceful researcher and creative writer, I am quick to grasp new concepts and get a feel for what my clients and their audiences are looking for.**

## CAREER

**2014 – current**

**Freelance Linguist | International**

Languages: English-German, German-English

Specialization: Literary Translation | Adult  
Education | Fashion & Beauty | Tourism & Travel

Translation projects include:

- Literary: Translation of multipart LitRPG novel series *Reality Benders* by Michael Atamanov & *Clan Dominance* by Dem Mikhailov | Sci-fi novella *Impermanence* by Daniel Frisano
- Adult: Translation & QC for adult platform Stripchat
- Education: Translation & QC for learning platform LiveXP | Translation for various animal health and feed brands such as MAGNIVA and Vetoquinol | Translation & QC for Pavigym | Translation, transcription & subtitling for classical masterclasses platform DakApp | Translation & copy editing for Puma (Pumatrac App)
- Fashion & Beauty: Translation for Insight Cosmetics Group | Translation for schuh | Translation for Cocopanda Beauty & Skincare Shop
- Tourism & Travel: Translation & copy for hotelkit & medikit Operations Software Systems | Translation of website & brochures for Oceania Cruises | Translation of internal manuals for TUI Group

**06/2016 – 10/2017**  
**03/2010 – 08/2014**

**Manager | Segway Sightseeing Tours Salzburg | AUT**

**09/2011 – 02/2012**

**Tutor | Paris Lodron University Salzburg | AUT**

**11/2007 – 05/2010**

**Nanny | Salzburg | AUT**

## **EDUCATION**

**09/2016 – 07/2017**

**Ludwig Maximilians Universität München | GER**

Master's Degree in Literary Translation

Master thesis: "Robyn Davidson: *Tracks*. Critical Re-Translation and Commentary"

**09/2007 – 11/2013**

**Paris Lodron Universität Salzburg | AUT**

Master's Degree in English and American Studies

Master thesis: "The Urban Indian Experience in the Works of Sherman Alexie"

Minor in Romance Language Studies (Italian and Spanish)

**09/2003 – 07/2005**

**Gymnasium Zwettl High School | AUT**

**09/1997 – 07/2002**

Editor of the School Yearbook

**08/02 – 07/2003**

**Exchange Year in California | USA**

**09/1993 – 07/1997**

**Gutenbrunn Primary, Gutenbrunn | AUT**

## **INTERNATIONAL**

**05/2007 – 09/2007**

**Nanny in Melbourne | AUS**

**01/2007 – 05/2007**

**Au-Pair in Scotland | GBR**

**01/2006 – 10/2006**

**Au-Pair in Madrid | ESP**

## **LANGUAGES AND RELEVANT SKILLS**

- German: native speaker
- English: near-native proficiency, CEFR level C2
- Spanish: limited working proficiency, CEFR level B2
- French and Italian: elementary proficiency, CEFR level A1-A2

- MemoQ, Trados, Phrase, SmartCAT, Crowdin
- MS Office, iOS, WordPress
- Certificate for Teaching German as a Foreign Language
- B Driver's License

## **PERSONAL**

- Reading and writing
- Family and traveling, with a particular interest in organic lifestyle and sustainability
- Nature and the outdoors, Western riding
- Art, culture, music: anything from Beethoven to Patti Smith